

К вопросу об инновационных технологиях обучения иностранным языкам

Томский политехнический университет
Фришлер А.А., Прохорев Е.К., Майер А.К.



Фришлер А. А.



Прохорев Е.К.



Майер А.К.

Предлагаются кейсовый метод и учебные комплекты для эффективного освоения английского, немецкого и русского языков как иностранных, позволяющие достигнуть уровня знаний, соответствующего международным сертификатам практически самостоятельно (с минимальным участием преподавателя). Комплекты позволяют также начать изучать иностранный язык с азбуки и освоить в вузе второй иностранный язык. Отмечается, что кейсовый метод обеспечивает высокую эффективность не только при изучении иностранного языка, но и любой другой дисциплины в вузе.

Элитная подготовка специалистов в области техники и технологий невозможна без инноваций в образовательном процессе и в первую очередь в освоении иностранных языков в вузе. Такая постановка очень актуальна в условиях интеграции России в мировое сообщество. Мы обращаем внимание на необходимость освоения хотя бы одного иностранного языка на таком уровне, когда язык становится своим, доступным, понятным, когда не возникает сложностей в

общении с зарубежными коллегами как на социально-культурные темы, так и по специальности.

Достижение таких результатов в освоении иностранных языков в условиях дефицита числа часов аудиторных занятий становится проблематичным. Поэтому необходимо внедрять в учебный процесс такие технологии, которые позволили бы решить поставленную задачу - элитную подготовку специалистов.

В ТПУ многое сделано в сфере совершенствования языковой подготовки. Создано 14 специализированных центров (комплекса аудиторий) для изучения иностранных языков. Каждый центр оснащен техническими средствами и учебно-методической литературой, в том числе и зарубежных изданий, позволяющей изучать иностранные языки на уровне, соответствующем международным сертификатам. Всё это дает хорошие результаты в познании иностранных языков в часы аудиторных занятий, но малоэффективно при изучении иностранных языков самостоятельно (автономно).

Изучение особенностей автономной учебно-познавательной деятельности сегодня актуально. Авторы учебников и программ, специалисты, работающие в области образования и повышения ква-

лификации педагогов столь же сильно интересуются стратегиями и тактиками автономии, как и сами студенты. В настоящее время встает вопрос о самоуправляемом учебном процессе на основе личной ответственности и в этом контексте студенты понимаются как субъекты учебной деятельности, которые (в идеале) автономно конструируют свою собственную учебно-познавательную деятельность, в том числе и вне границ вуза и занятия, планируют ее, управляют и контролируют.

Автономная учебно-познавательная деятельность - такая деятельность, в которой студенты принимают решения в центральных областях учебной деятельности самостоятельно, т.е. что они учат, как они действуют, чтобы чему-либо научиться, какие материалы и средства они используют, работают ли они индивидуально либо в сотрудничестве с кем-то, как они контролируют успешность своей учебной деятельности [1].

Преподаватели при этом получают функцию модератора, когда они информируют, советуют, продвигают к чему-либо. Каждый обучаемый имеет субъектив-

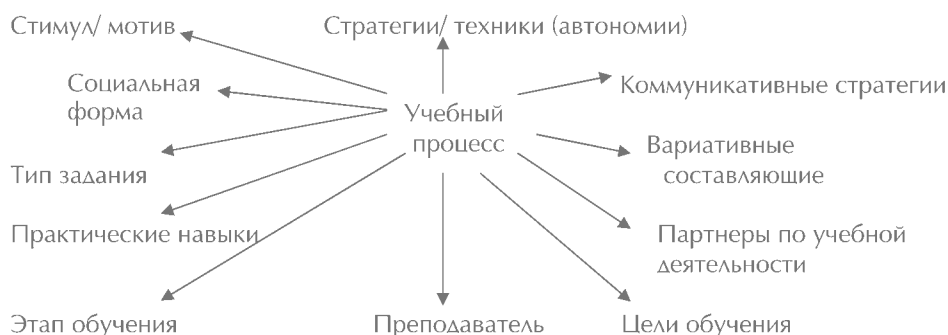
ные личные интересы студентов, их мотивация.

В большой степени на учебный процесс влияют взаимосвязанные факторы, которые обуславливают успешность или неуспешность.

Как видно из схемы [2], лишь 2 фактора из 11 влияют на учебный процесс "извне" - это преподаватель и партнеры по учебной деятельности, остальные являются субъективно детерминированными.

Русско-немецкий центр образования и научных исследований (РНЦ) ТПУ разработал и внедрил в учебный процесс кейсовую технологию освоения немецкого языка, которая позволяет эффективно осваивать немецкий язык как самостоятельно, так и в часы аудиторных занятий. По нашему мнению нет препятствий внедрения этой технологии для освоения и других иностранных языков.

Суть кейсовой технологии освоения иностранных языков заключается в системном подходе к организации учебного процесса, учету всех факторов, влияющих на эффективность освоения иностранных языков и обеспечении сту-



ные причины подходить к процессу учения и учебной деятельности своим индивидуальным способом, которые практически не могут быть детерминированы извне. Большую роль здесь играют жиз-

дентов и преподавателей учебными комплектами, которые позволяют освоить иностранные языки на уровне международных сертификатов практически

самостоятельно (с минимальным участием преподавателя).

Мы считаем, что для элитной подготовки специалистов подобный подход должен быть и по другим дисциплинам учебного процесса.

Наше мнение основано на практических результатах, которые получены в РНЦ ТПУ, где последние три года студенты осваивают по кейсовой технологии немецкий язык в объеме знаний, соответствующем международному сертификату Института им. Гете "Zertifikat Deutsch" (ZD).

Внедрение кейсовой технологии в учебный процесс стало возможным благодаря тому, что творческим коллективом РНЦ был создан и в 2000 году опубликован учебный комплект "Кейс".

В состав творческого коллектива РНЦ вошли высококвалифицированные преподаватели-методисты г. Томска по немецкому языку, специалисты в области системного анализа и информационных технологий.

Презентация данных комплектов вызвала интерес к кейсовому методу у педагогов по другим иностранным языкам, а также у организаторов учебного процесса в школах и вузах. Это послужило определенным стимулом для создания подобных комплектов по другим иностранным языкам.

В 2002 году совместно с коллективом кафедры русского языка и литературы ТПУ созданы комплекты для изучения русского языка как иностранного в объеме элементарного уровня знаний для англо и немецко-говорящих иностранцев. Сейчас совместно с институтом международного образования ведется работа над созданием комплектов для изучения русского языка как иностранного в объеме базового уровня знаний.

В 2003 году создан первый комплект, включающий пять уроков из двенадцати, для изучения английского языка

в объеме знаний сертификата "Key English Test" (KET) Британского Совета.

Состав комплектов является типовым. В каждом комплекте имеются программа и методические рекомендации, учебное пособие, рабочая тетрадь, аудиозаписи и телеуроки на CD и кассетах, двусторонние карточки иностранных слов и часто употребляемых выражений с переводом.

Главное назначение телеуроков и двусторонних карточек - ускорить запоминание лексических единиц, знание которых необходимо для общения на иностранном языке по изучаемой теме. Телеуроки, как правило, являются лексическими. Исключением является комплект для изучения русского языка как иностранного, в котором есть телефрагменты с тематическими сюжетами. В лексических телеуроках на экране телевизора или монитора компьютера представляются иностранные слова и часто употребляемые выражения, озвучиваются, и студент вслед за диктором повторяет их дважды. При этом запоминание происходит одновременно за счет слуховой, зрительной и моторной памяти.

Возможность самостоятельного освоения иностранного языка с помощью данных комплектов обеспечивается тем, что методические рекомендации и комментарии написаны на языке, который знает студент, задана логика выполнения заданий каждого урока, имеются тесты, ключи к упражнениям и тестам, техническое оснащение (CD и кассеты с телеуроками и аудиозаписями).

В соответствии с современными требованиями при изучении иностранного языка следует развивать лингвистическую, прагматическую, социокультурную и стратегическую компетенции.

Лингвистическая компетенция включает в себя экспрессивные и рецептивные лексико-грамматические навыки, правила синтаксического оформления, письма, письменной речи, а также рит-

мико-интонационные и слухопроизносительные навыки.

Прагматическая компетенция охватывает знание правил в отношении употребления языка. Наличие текстуальной или текстовой компетенции предполагает знание о структуре/ построении письменных и устных текстов.

Под социальной компетенцией понимается знание общественного и культурного/ социокультурного контекста, в котором функционирует язык.

И, наконец, стратегическая компетенция охватывает систему знаний о том, как язык может изучаться и употребляться.

В настоящее время совместно с кафедрой немецкого языка ТПУ готовится к изданию вторая версия комплекта "Кейс" для изучения немецкого языка с учетом реформы правописания, принятой в Германии. Учебный комплект ориентирован также на освоение немецкого языка самостоятельно и в часы аудиторных занятий.

В данном комплекте лингвистическая компетенция обеспечивается лексическими и фонетическими модулями в уроках учебного пособия и рабочей тетради,

прагматическая компетенция - грамматическим модулем,

социокультурная компетенция - страноведческой информацией в лексическом модуле,

стратегическая компетенция - методическими рекомендациями, изложенными на русском языке.

В связи с тем, что в вузы г. Томска поступают абитуриенты, как правило, со знанием только одного иностранного языка в объеме школьной программы, следует учитывать желание поступивших в университет студентов освоить второй иностранный язык и предоставить им такую возможность. Для таких целей также могут быть использованы комплекты, создаваемые в РНЦ, которые позволяют приступить к изучению иностранного языка начиная с азбуки и далее совершенствовать свои знания.

Кейсовая технология освоения иностранных языков инициирует преподавателя проводить занятия со студентами так, чтобы получить максимальный эффект от организации самостоятельной работы студентов, обеспеченных учебно-методическими комплектами. По этой технологии преподаватель должен на занятиях главное внимание уделять тем аспектам, которые проблематично усвоить самостоятельно, например развитию коммуникативных навыков.

Кейсовая технология прошла успешную апробацию в РНЦ ТПУ и показала хорошие результаты. По комплектам, созданным в РНЦ, осваивали немецкий язык школьники старших классов, студенты всех вузов г. Томска, специалисты различных отраслей народного хозяйства. 48 из них достигли уровня знаний, соответствующего сертификату ZD. Хорошие результаты на экзаменах показали и иностранцы, изучавшие русский язык по созданным в РНЦ комплектам.

Литература:

1. Bimmel P. Lernerautonomie und Lernstrategien.- G I Munchen, FSE 23, 2000.- 200 S.
2. Rampillon U. Aufgabentypologie zum autonomen Lernen - Hueber Verlag, 2000. - 136 S.